

BRAUN

Series 3



Type 5416, 5414

www.braun.com

3080s

3045s

3040s

3010s

Deutsch	6
English	10
Français	14
Español	18
Português	22
Italiano	27
Nederlands	31
Dansk	35
Norsk	39
Svenska	43
Suomi	47
Polski	51
Český	56
Slovenský	60
Magyar	64
Hrvatski	68
Slovenski	72
Türkçe	76
Română (RO/MD)	82
Ελληνικά	86
Български	90
Русский	94
Українська	100
عربي	111

Braun GmbH
 Frankfurter Straße 145
 61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

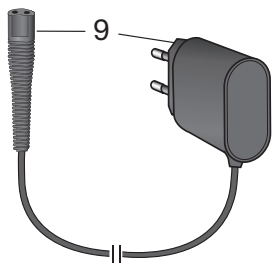
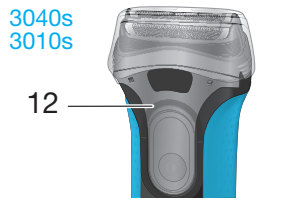
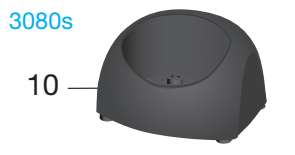
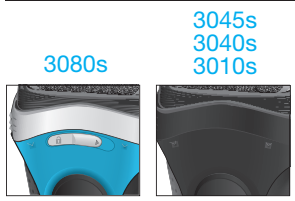


Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802
BE	0 800 14 592
ES	901 11 61 84
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0 800 261 63 65
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	2926 2300 (Jebesen Consumer Service Centre)
RSA	0860 112 188 (Sharecall charged at local rates)

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/
 PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/RO/GR/BG/
 RU/UA/Arab





Русский

Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно изучите руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.


Предупреждения



Этот прибор предназначен для использования в ванной или под душем. Во время использования в душе мы рекомендуем пользоваться пеной для бритья или гелем. По соображениям безопасности это устройство может работать только без шнура.

Бритва снабжена сетевым адаптером низкого напряжения. Не заменяйте и не модифицируйте никакие детали адаптера. Это может привести к поражению электрическим током.

Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.


Если на устройстве имеется маркировка  С 492, то его можно использовать с любым шнуром сетевого адаптера Braun, маркированным 492-XXXX.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, если они находятся под наблюдением, или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают все возможные риски, связанные с его эксплуатацией. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание прибора, только если они старше 8 лет и находятся под наблюдением.

По соображениям гигиены, не позволяйте пользоваться устройством другим лицам.

Описание и комплектность

- 1 Кассета (бреющая сеточка и режущий блок)
- 2 Триммер для длинных волосков*
- 3 Переключатель режима «Точность»* 
- 4 Кнопка вкл./выкл.
- 5 Зеленый световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи
- 6 Красный световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи
- 7 Световой индикатор замены сетки и режущего блока

- 8 Разъём подключения шнура электропитания
- 9 Специальный набор шнуров сетевого адаптера (могут отличаться по внешнему виду от изображения)
- 10 Зарядное устройство*
- 11 Дорожный футляр*
- 12 Защитный колпачок*

* входит в комплект только некоторых моделей

Подзарядка

Рекомендуется производить подзарядку при температуре помещения от +5 до +35 °С. При крайне низких или крайне высоких температурах подзарядка батареи может происходить неправильно. Рекомендуемый температурный режим эксплуатации: от +15 до +35 °С. Не подвергать бритву длительному воздействию температур выше +50 °С.

- С помощью сетевого адаптера (9) подсоедините электробритву к сети электропитания, не включая привод.
- При первой зарядке аккумулятора или, если бритва не использовалась в течение нескольких месяцев, заряжать бритву следует не менее 4-х часов.
- Дождавшись полной зарядки бритвы, разрядите ее путем обычного использования. После этого полностью зарядите бритву еще один раз. Для следующих подзарядок вам потребуется всего 1 час.
- Зарядки в течение 5 минут вполне достаточно для одного бритья.
- Полный заряд аккумуляторной батареи обеспечивает до 45 минут использования бритвы в беспроводном режиме, в зависимости от густоты щетины. Однако максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки / разрядки.

Световой индикатор уровня заряда аккумуляторной батареи (5)

Световой индикатор зеленого цвета показывает уровень заряда аккумуляторной батареи. Индикатор мигает зеленым цветом, когда бритва находится в режиме подзарядки, а также при включении. При полностью заряженном аккумуляторе все лампочки светового индикатора уровня заряда горят, не мигая, когда бритва подключена к электросети.

Световой индикатор низкого уровня заряда аккумуляторной батареи (6)

Световой индикатор красного цвета начинает мигать при низком уровне заряда аккумуляторной батареи, указывая на необходимость завершения процесса бритья.

Бритьё

Включите бритву с помощью кнопки вкл./выкл. (4). Подвижная сеточка для бритья автоматически повторяет контуры лица.

Триммер для подравнивания длинных волосков (2)

Чтобы подравнивать бакенбарды, усы или бороду, выдвиньте триммер вперед.

Режим точного бритья (3)

Для более точного и эффективного бритья на труднодоступных участках (например, под носом), переведите переключатель (3) в правое положение. Одна из сеточек будет зафиксирована ниже обычного уровня.

Рекомендации для чистого бритья

Для достижения лучшего результата Braun рекомендует следовать трем простым правилам:

1. Мы рекомендуем бриться до умывания.
2. Держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. Натяните кожу и перемещайте бритву в направлении против роста волос.

Чистка бритвы

Регулярный уход за бритвой – залог её эффективной службы.

Мытьё под проточной водой:

- Включите бритву (не подключая к электросети). Ополосните головку бритвы и модуль переключения режима точного бритья под горячей проточной водой до удаления всех остатков волос. Вы можете также использовать жидкое мыло без абразивных частиц. После того, как вы смоете пену, подержите работающую бритву под проточной водой еще некоторое время.
- Затем выключите бритву, снимите кассету (бреющую сетку и режущий блок) (1) и оставьте её просохнуть.
- Если вы регулярно чистите бритву под струей воды, наносите раз в неделю на сетку и режущий блок (1) и триммер для длинных волосков (2) каплю светлого машинного масла (приобретается отдельно).

Очищайте бритву после каждого использования пены.

Чистка щёткой:

- Выключите бритву. Удалите сетку и режущий блок (1) и аккуратно постучите ими по плоской поверхности.
- Используя щеточку, очистите внутреннюю часть бреющей головки. Не чистите щеткой кассету (бреющую сетку и режущий блок), так как это может повредить их.

Уход за бритвой

Индикатор замены сетки и режущего блока / Сброс

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки и режущего блока (1) при включении индикатора замены сетки и режущего блока (7) или по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев.

Сетка и режущий блок: 32S/32B

Индикатор замены сетки и режущего блока будет напоминать в течение последующих 7 сеансов бритья о необходимости замены сетки и режущего блока. После

этого показания дисплея бритвы будут автоматически сброшены. После замены сетки и режущего блока (1), нажмите на кнопку включения/выключения (4) и удерживайте ее не менее 5 секунд для сброса счетчика. При этом индикатор замены сетки и режущего блока мигает и выключается после окончания сброса. Ручной сброс можно произвести в любое время.

Уход за аккумулятором

Для поддержания максимальной емкости аккумуляторов, необходимо полностью разряжать бритву (путем обычного использования) примерно один раз в 6 месяцев. После этого полностью зарядите бритву.

Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Электротехнические требования указаны на сетевом адаптере.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.



Электрическая бритва, Braun 3080s тип 5416 с сетевым блоком питания тип 5210 с подставкой для зарядки тип 5784

Электрическая бритва, Braun 3045s/3040s/3010s тип 5416/5414 с сетевым блоком питания тип 5210.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Модель 3080S/3045S/3040S

Произведено в Германии для Braun GmbH/Браун ГмбХ,
Frankfurter Str 145, 61476 Kronberg, Germany/Германия

Модель 3010S

Произведено в Китае для Braun GmbH/Браун ГмбХ,
Frankfurter Str 145, 61476 Kronberg, Germany/Германия

RU: Импортер/Служба потребителей:

ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, следующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре. В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный).

Українська

Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається нова бритва Braun.

Будь ласка, перед використанням уважно вивчіть інструкцію з експлуатації та інформацію, що міститься в ній про безпечне використання виробу. Збережіть цю інструкцію для подальшого використання.

УВАГА



Цей прилад призначений для використання у ванній або під душем. Під час використання в душі ми рекомендуємо користуватися піною для гоління або гелем. З міркувань безпеки цей пристрій може працювати тільки без шнура.

Бритва забезпечена мережним адаптером низької напруги. Не замінюйте і не змінюйте ніякі деталі адаптера. Це може призвести до ураження електричним струмом.

Використовуйте тільки мережний адаптер низької напруги, що поставляється разом з приладом.


Якщо на пристрої є маркування -C 492, то його можна використовувати з будь-яким шнуром мережевого адаптера Braun, що маркований 492-XXXX.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіточкою або пошкодженим шнуром мережевого адаптера.

Даний прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами, що не мають достатнього досвіду і знань, якщо вони перебувають під наглядом, або отримали необхідні інструкції з безпечного використання приладу і розуміють всі можливі ризики, пов'язані з його експлуатацією. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти можуть робити чищення та здійснювати обслуговування приладу, тільки якщо вони старше 8 років і перебувають під наглядом.

З міркувань гігієни, не дозволяйте користуватися пристроєм іншим особам.

Опис та комплектність

- 1 Касета (сіточка для гоління та ріжучий блок)
- 2 Триммер для довгих волосків*
- 3 Перемикач режиму «Точність»* 
- 4 Кнопка вмикання/вимикання
- 5 Зелений світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї
- 6 Червоний світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї
- 7 Світловий індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку
- 8 Роз'єм підключення шнура електроживлення
- 9 Спеціальний набір шнурів мережевого адаптера (можуть відрізнитися за зовнішнім виглядом від зображення)

- 10 Зарядний пристрій*
- 11 Дорожний футляр*
- 12 Захисний ковпачок*

* входить до комплекту тільки деяких моделей

Зарядження

Рекомендується проводити підзарядку при температурі приміщення від +5 до +35 °С. За низької або вкрай високих температур зарядження батареї може відбуватися неправильно. Рекомендований температурний режим експлуатації: від +15 до +35 °С. Не піддавати бритву тривалій дії температур вище +50 °С.

- За допомогою мережевого адаптера (9) підключіть електробритву до мережі електроживлення, не вмикаючи привід.
- При першому заряджанні акумулятора або, якщо бритва не використовувалася протягом декількох місяців, заряджати бритву слід не менше 4-х годин.
- Дочекавшись повного зарядження бритви, розрядіть її шляхом звичайного використання. Після цього повністю зарядіть бритву ще один раз. Для наступних підзарядок Вам буде потрібна всього 1 година.
- Зарядження протягом 5 хвилин цілком достатньо для одного гоління.
- Повний заряд акумуляторної батареї забезпечує до 45 хвилин використання бритви в бездротовому режимі, залежно від густоти щетини. Однак максимальна ємність акумулятора досягається тільки після декількох циклів заряджанн /розряджанн.

Світловий індикатор рівня заряду акумуляторної батареї (5)

Світловий індикатор зеленого кольору показує рівень заряду акумуляторної батареї. Індикатор блимає зеленим кольором, коли бритва знаходиться в режимі зарядження, а також коли бритва увімкнена. Коли бритва підключена до електромережі при повністю зарядженому акумуляторі всі лампочки світлового індикатора рівня заряду горять незмигнуто.

Світловий індикатор низького рівня заряду акумуляторної батареї (6)

Світловий індикатор червоного кольору починає блимати при низькому рівні заряду акумуляторної батареї, вказуючи на необхідність завершення процесу гоління.

Гоління

Увімкніть бритву за допомогою кнопки вмикання/вимикання (4). сіточка для гоління автоматично повторює контури обличчя.

Тример для підрівнювання довгих волосків (2)

Щоб підрівняти бакенбарди, вуса або бороду, висуньте тример вперед.

Режим точного гоління (3)

Для більш точного та ефективного гоління на важкодоступних ділянках (наприклад, під носом), переведіть перемикач (3) в праве положення. Одна з сіточок буде зафіксована нижче звичайного рівня.

Рекомендації для чистого гоління

Для досягнення кращого результату Braun рекомендує дотримуватися трьох простих правил:

1. Ми рекомендуємо голитися до вмивання.
2. Тримати бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягувати шкіру та переміщати бритву у напрямку проти росту волосся.

Чищення бритви

Регулярний догляд за бритвою - запорука її ефективної служби.

Миття під проточною водою:

- Увімкніть бритву (не підключаючи до електромережі). Обполосніть голівку бритви та модуль перемикачів режиму точного гоління під гарячою проточною водою до видалення всіх залишків волосся. Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних речовин. Після того, як ви змиєте піну, потримайте працюючу бритву під проточною водою ще деякий час.
- Потім вимкніть бритву, зніміть касету (сіточку для гоління та ріжучий блок) (1) і залиште її для просушування.
- Якщо ви регулярно чистите бритву під проточною водою, наносьте раз на тиждень на сіточку для гоління та ріжучий блок (1) і тример для довгих волосків (2) краплю світлої машинної олії (купується окремо).

Очищуйте бритву після кожного використання піни.

Чищення щіточкою:

- Вимкніть бритву. Видаліть сіточку для гоління та ріжучий блок (1) і акуратно постукайте ними по плоскій поверхні.
- Використовуючи щіточку, очистіть внутрішню частину голівки для гоління. Не чистіть щічкою касету (сіточку для гоління та ріжучий блок), так як це може пошкодити їх.

Догляд за бритвою

Індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку / Скидання

Для підтримки 100% ефективності роботи бритви необхідно регулярно проводити заміну сіточки для гоління та ріжучого блоку (1) при вмиканні індикатора заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку (7) або у міру зношеності, але не рідше, ніж кожні 18 місяців.

Сіточка для гоління та ріжучий блок: 32S / 32B

Індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку буде нагадувати протягом наступних 7 сеансів гоління про необхідність заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку. Після цього показання дисплею бритви будуть автоматично скинуті. Після заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку (1), натисніть на кнопку вмикання/вимикання (4) і утримуйте її не менше 5 секунд для скидання лічильника. При цьому індикатор заміни сіточки для гоління та ріжучого блоку блимає і вимикається після закінчення скидання. Ручне скидання можна зробити в будь-який час.

Догляд за акумулятором

Для підтримки максимальної ємності акумуляторів, необхідно повністю розряджати бритву (шляхом звичайного використання) приблизно один раз на 6 місяців. Після цього повністю зарядіть бритву.

Утилізація

Продукт містить акумулятори і/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте його разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.



У вироб можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

Електротехнічні вимоги зазначені на мережевому адаптері.

Електрична бритва Braun 3080s типу 5416 із зарядним пристроєм типу 5784 та джерелом живлення типу 5210.

Електрична бритва, Braun 3045s/3040s/3010s типу 5416/5414 із джерелом живлення типу 5210.

7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

3080s/3045s/3040s:

Виготовлено Проктер енд Гембл Менюфекчурінг ГмБХ у Німеччині:
Procter & Gamble Manufacturing GmbH, Waldstrasse 9, D-74731 Walldürn, Germany.

3010s:

Виготовлено Braun Electric (Shanghai) Co Ltd. У Шанхаї, Китай: Braun Electric (Shanghai) Co Ltd., Lu Chun Road 475-495, Minghang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000.
www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі, поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки.

Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном. Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника. Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекамації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;

- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках - робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв - зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمتد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية.

للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

Country of origin: Germany (Models 3080s/3045s/3040s)

Country of origin: China (Model 3010s)

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture. Example: "427" – The product was manufactured in week 27 of 2014.

بلد الصنع: ألمانيا (الموديلات 3080s/3045s/3040s)

بلد الصنع: الصين (الموديل 3010s)

تاريخ الصنع

لمعرفة تاريخ التصنيع، يُرجى الرجوع إلى رمز الإنتاج المكون من 3 أرقام والموجود بالقرب من لوحة النوع. يشير الرقم الأول من الرمز إلى آخر رقم في عام التصنيع. ويشير الرقمان التاليان إلى الأسبوع الميلادي من عام التصنيع. مثال: "427" يعني أن المنتج قد صُنِعَ في الأسبوع 27 من عام 2014.

حافطة الرقاقة والقاطع: 32S/32B

سيذكَرُك ضوء الإستبدال خلال 7 أشهر تالية بإستبدال حافطة الرقاقة والقاطع. ثم تعيد الآلة تعيين شاشة العرض أوتوماتيكياً. وبعد استبدالك لحافطة الرقاقة والقاطع (1)، إضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف (4) لمدة 5 ثواني على الأقل لإعادة ضبط العداد. سيضيئ ضوء الإستبدال أثناء ذلك ويطفئ عند إكمال إعادة التعيين. يمكن إجراء إعادة التعيين اليدوي في أي وقت.

المحافظة على البطاريات

للمحافظة على أقصى طاقة للبطاريات القابلة لإعادة الشحن. يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل 6 أشهر تقريباً، ثم إعادة شحن الآلة لأقصى طاقة.

ملحوظة بيئية

يحتوي المنتج على بطاريات و/أو ونفايات كهربائية قابلة لإعادة التدوير. وحفاظاً على البيئة، لا تتخلص منها في النفايات المنزلية، ولكن ضعها في نقاط تجميع النفايات الكهربائية المتوفرة في بلدك لإعادة تدويرها.



المعلومات قابلة للتغيير بدون إشعار مسبق.

للتعرف على المواصفات الكهربائية، أنظر الكلام المطبوع على مجموعة الكابل الخاصة.

نصائح للحصول على حلاقة جافة مثالية

للحصول على أفضل النتائج، تنصحك براون بإتباع 3 خطوات بسيطة:

1. أحلق دائماً قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزواوية قائمة (90 درجة) على بشرتك.
3. شد بشرتك، ثم ابدأ الحلاقة في عكس إتجاه نمو لحيتك.

التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن أداء حلاقة أفضل.

التنظيف تحت الماء الجاري:

- شغل آلة الحلاقة (بدون التوصيل بالكهرباء) وأشطف رأسها تحت الماء الساخن الجاري حتى تزول كل بقايا الشعر. ويمكنك استخدام الصابون السائل الخالي من المواد الكاشطة. أشطف كل الرغوة بعيداً ودع الآلة تعمل لثوانٍ أخرى قليلة.
- ثم أوقف الآلة وأزل حافظة الرقاقة والقاطع (1) وأتركها لكي تجف.
- إذا كنت تنظف الآلة بانتظام تحت الماء، فعليك أن تضع نقطة من زيت الماكينات الخفيف أسبوعياً (غير مرفقة) على الجزء العلوي من أداة تشذيب الشعر الطويل (2) وحافظة الرقاقة والقاطع (1).

ينبغي تنظيف آلة الحلاقة بعد كل مرة تستعمل مع رغوة الحلاقة.

التنظيف باستخدام الفرشاة:

- أغلق آلة الحلاقة. انزع حافظة الرقاقة والقاطع وضعها على سطح مستوي.
- نظف المنطقة الداخلية للرأس المحورية باستخدام الفرشاة. ولكن لا تنظف الحافظة بالفرشاة لأن ذلك قد يتلفها.

المحافظة على آلة الحلاقة في أبهى منظر

إستبدال حافظة الرقاقة والقاطع / إعادة التعيين

للحفاظ على أداء الحلاقة بنسبة 100%، إستبدل حافظة الرقاقة والقاطع (1) عندما يضيء رمز الإستبدال في شاشة عرض آلة الحلاقة (7) بعد نحو 18 أشهر أو عند تلف الحافظة.

- الشحن السريع لمدة 5 دقائق يكفي للحلاقة مرة واحدة.
- عندما يكون الشحن مُكتملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 45 دقيقة بدون التوصيل بالكهرباء أو إعادة الشحن ويعتمد ذلك على نمو لحيتك. ولكن البطارية لن تصل الى طاقتها القصوى إلا بعد إكمال العديد من دورات الشحن والتفريغ.

ضوء (أضواء) الشحن (5)

يبين ضوء الشحن الأخضر حالة البطاريات. أثناء شحن آلة الحلاقة أو تشغيلها، يومض ضوء الشحن باللون الأخضر المتقطع. وعند إكمال شحن البطارية، يضيء ضوء الشحن ضوءاً أخضراً مستمراً، على أن تكون آلة الحلاقة متصلة بمصدر كهربائي.

ضوء الشحن الخفيف (6)

يومض ضوء الشحن الضعيف بالأحمر عند إنخفاض الشحن. تكون الطاقة المتبقية كافية لإتمام حلاقتك.

الحلاقة

إضغط على مفتاح التشغيل/ الإيقاف (4) لتشغيل آلة الحلاقة. تتكيف رقاقت الحلاقة المرنة تلقائياً مع ثنايا وجهك.


أداة تشذيب الشعر الطويل (2)

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للأعلى لتشذيب السوالف أو الشارب أو اللحية.

مفتاح وضعية الحلاقة الدقيقة (3)

حلاقة دقيقة للأماكن التي يصعب الوصول إليها (مثل أسفل الأنف) أزح المفتاح (3) الى اليمين. سيتم إنزال رقاقة واحدة.

الوصف

- 1 حافظلة الرقاقة والقاطع
- 2 أداة تشذيب الشعر الطويل*
- 3 مفتاح وضعية الحلاقة الدقيقة* 
- 4 مفتاح تشغيل/ إيقاف
- 5 ضوء (أضواء) الشحن الأخضر (الخضراء)
- 6 الضوء الأحمر للشحن الضعيف
- 7 ضوء إستبدال أجزاء الحلاقة
- 8 مقبس توصيل الكهرباء لآلة الحلاقة
- 9 مجموعة السلك الخاص (يختلف التصميم من آلة لأخرى)
- 10 قاعدة الشحن*
- 11 حافظلة السفر*
- 12 غطاء الحماية*

* لا تأتي مع جميع الموديلات

الشحن

- درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للشحن هي 5 إلى 35 درجة مئوية. وقد لا تشحن البطارية بصورة صحيحة أو قد لا تشحن بالمرة في درجات الحرارة بالغة الإنخفاض أو الإرتفاع. درجة الحرارة المحيطة الموصى بها للحلق هي 15 إلى 35 درجة مئوية. لا تُعرض آلة الحلاقة لدرجات حرارة أعلى من 50 درجة مئوية لفترات زمنية طويلة.
- إستخدم مجموعة السلك الخاص (9) لتوصيل آلة الحلاقة بقاعدة الشحن (10) للتوصيل بمصدر كهربائي مع إبقاء الآلة مطفأة.
 - يجب ترك الآلة تشحن لمدة 4 ساعات متواصلة عند أول إستخدام أو في حال عدم إستخدامها لعدة شهور.
 - بعد إكمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة، أفرغها من الشحن من خلال الإستخدام الطبيعي. ثم أعد الشحن لأقصى درجة، سيستغرق الشحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.

عربي

قد تم تصميم منتجاتنا لتستوفي أعلى معايير الجودة والأداء والتصميم. نتمنى أن تستمتع كثيراً بألة حلاقتك الجديدة من براون.


اقرأ هذه التعليمات كاملةً، فهي تحتوي على معلومات السلامة. واحتفظ بها حتى يمكنك الرجوع إليها في المستقبل.

تحذير

هذه الألة مناسبة للتنظيف تحت الماء الجاري ويمكن إستعمالها في البانيو أو تحت الدُش. لدواعي السلامة، أفصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيفها بالماء.

لقد تم تزويد ألتك بسلك خاص مُجهز بمصدر طاقة ذات فولتية منخفضة جداً لمزيد من السلامة. لا تستبدل أو تغير أي جزء منه لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

إستعمل فقط السلك الخاص المُرفق مع ألتك.

إذا كتب على ألتك الرمز -492 فهذا يعني بانه بإمكانك إستخدامه مع أي مصدر كهربائي يحمل الرمز XXXX-492 من براون.

لا تحلق بإستخدام رقاقة تالفة أو سلك تالف.

يمكن للأطفال من سن 8 سنوات وأكبر إستعمال هذا الجهاز، وكذا الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو من تنقصهم المعرفة والخبرة الكافيتين، إذا توفر لهم الإشراف أو إرشادات الإستخدم الآمن للألة وفهموا الأخطار المحتملة. يجب ألا يُسمح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز. يجب ألا يُسمح للأطفال بتنظيف هذا الألة أو صيانتها، إلا إذا كانت أعمارهم تزيد عن 8 سنوات وتم ذلك تحت إشراف الكبار.

لأسباب صحية، لا تتشارك هذه الألة مع غيرك.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

32S/32B



DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer.

FR Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage.

ES Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio.

PT Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças.

IT Prendere nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio.

NL Noteer daarom de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen.

DK Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret.

NO Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene.

SE Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmmer du det inte.

FI Merkitse suosittelut vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle.

PL Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

CZ Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísly hlavních součástí.

SK Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľto) pod čísla hlavných súčastí.

HU A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

HR Stoga vas molimo da zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

SL Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

TR Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

RO Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

GR Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών.

BG Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

RU Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

UA Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

عربي نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القص (بعد 18 شهراً من الآن).
وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.

